

八月臨時貿易數字顯示

出口強勁增長趨勢持續

較去年同期增百分州六

根據政府統計處今(星期四)日發表的臨時貿易數字顯示，本港對外貿易八月份的增長雖較七月為慢，但強勁的增長趨勢仍舊持續。

一九八七年八月本港製出口貨品總值為一百八十五億五千七百萬元，比去年同月上升百分之二十五點四，或三十七億五千九百萬元。而轉口貨品總值則上升至一百六十一億四千九百萬元。比一九八六年同期增加了百分之五十一點九，或五十五億一千九百萬元。

本港製出口貨品與轉口貨品合計，全部出口貨品總值為三百四十七億零六百萬元，較去年同月增加百分之三十六點五或九十二億七千八百萬元。

至於進口貨品總值，則增加至三百一十九億三千三百萬元，較去年同月增加百分之三十五點九，或八十四億三千八百萬元。

由於全部出口貨品總值較進口貨品總值為高，因此，一九八七年八月錄得有形貿易盈餘二十七億七千三百萬元，相等於進口貨品總值的百分之八點七。而去年同期的有形貿易盈餘則為十九億三千三百萬元，相等於去年八月進口貨品總值的百分之八點二。

這項以比率計算而相鄰高的有形貿易盈餘屬於季節性的，反映了出口貨品外運時間，乃配合本港主要海外市場的冬季需求。

將八月份貿易數字連繫來看，一九八七年首八個月全部出口貨品總值為二千三百五十八億七千一百萬元，其中本港製出口貨品總值為一千二百三十二億九千六百萬元，而轉口貨品總值則為一千一百二十五億七千五百萬元。

與一九八六年同期比較，全部出口貨品總值增加六百七十二億零三百萬元或百分之三十九點八；本港製出口貨品總值增加二百八十八億五千四百萬元或百分之三十點六；轉口貨品總值增加三百八十三億四千九百萬元或百分之五十一點七。

在這段期間，進口貨品總值增加六百六十三億九千六百萬元或百分之三十八點八，達致二千三百七十三億八千四百萬元。

一九八七年首八個月錄得累積有形貿易逆差為十五億一千三百萬元，相等於進口貨品總值百分之零點六，而一九八六年同期的有形貿易逆差為二十三億二千萬元，相等於該段期間進口貨品總值的百分之一點四。

布政司署發言人評論這些數字時說，本港製出口貨品在這數月內的顯著增長，是由於海外市場對本港產品的需求持續，以及在一九八六年及一九八七年初，港元隨着美元對其他主要外幣貶值而產生的刺激作用。轉口貨品的急劇增長，主要是由於跟中國的蓬勃轉口貿易有關，而中國很明顯地成為香港轉口貨品的來源及市場。

發言人補充說，進口貨品的急劇增長不單反映出本地需求有彈性，同時亦顯示在未來數月的出口貨品表現將會維持良好。

下表列出一九八七年八月臨時貿易數字：

一九八七年八月貿易數字

商 品	一九八七年八月貿易數字	
	出口	進口
本港製出口	\$18,557	(百萬元)
轉口貨品	\$16,149	(百萬元)
全部出口貨品	\$34,706	(百萬元)
進口貨品	\$31,933	(百萬元)
貿易差額	\$ 2,773	(百萬元) (順差)

比較數字

最近三個月	八七年		八六年		增 或 減
	六月至八月	(百萬元計)	六月至八月	(百萬元計)	
本港製出口	53,793	41,614	12,179	29.3	
轉口貨品	47,145	30,792	16,353	53.1	
全部出口貨品	100,938	72,406	28,532	39.4	
進口貨品	97,355	70,490	26,865	38.1	
貿易差額	3,583	1,916	1,687		

去年同月份	八七年八月	八六年八月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口 (佔全部出口百分比)	18,557 (53.5%)	14,798 (58.2%)	3,759	25.4
轉口貨品	16,149	10,630	5,519	51.9
全部出口貨品	34,706	25,428	9,278	36.5
進口貨品	31,933	23,495	8,438	35.9
貿易差額	2,773	1,933	840	

上 月	八七年八月	八七年七月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口 (佔全部出口百分比)	18,557 (53.5%)	18,948 (53.8%)	-391	-2.1
轉口貨品	16,149	16,298	-149	-0.9
全部出口貨品	34,706	35,246	-540	-1.5
進口貨品	31,933	33,298	-1,365	-4.1
貿易差額	2,773	1,948	825	

歷年的首八個月	八七年 一月至八月	八六年 一月至八月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口 (佔全部出口百分比)	123,296 (52.3%)	94,442 (56.0%)	28,854	30.6
轉口貨品	112,575	74,226	38,349	51.7
全部出口貨品	235,871	168,668	67,203	39.8
進口貨品	237,384	170,988	66,396	38.8
貿易差額	-1,513	-2,320	807	

過去十二個月	八六年九月	八五年九月	增 或 減
	至八七年八月	至八六年八月	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)
本港製成品出口	182,838	140,358	42,480 30.3
轉口貨品	156,894	109,135	51,759 47.4
全部出口貨品	343,732	249,493	94,239 37.8
進口貨品	342,350	251,660	90,690 36.0
貿易差額	1,382	-2,167	3,549

—完—

第七號貨櫃碼頭 招標詳情今公布

政府今日(星期四)公布招標承建及經營葵涌貨櫃港第七號碼頭的詳情。

新碼頭將位於目前興建中的第六號碼頭毗鄰，落成後，將使香港可能成為世界上最大的貨櫃港。以吞吐量計，目前香港已是世界上第二大貨櫃港，僅次於鹿特丹。

第七號新碼頭將建於以填海方式開拓的土地上，佔地三十一點五公頃。

屋宇地政署政府地政監督許士元說，不少本地及海外發展商已表示對計劃極感興趣，同時，當局亦已收到許多查詢。

發展商的投標書，須於一月二十九日前遞交。

許氏表示，由於計劃龐大，故當局給與發展商四個月時間詳加考慮。

當局會於八八年四月十三日宣布中標的發展商。

中標發展商須在簽署協議的十二個月內，向當局遞交發展碼頭的圖則，包括擬建道路、任何樓宇、碼頭或建築物的詳細資料，以及施工時間。

政府將在青衣島西南面撥出採泥區，以便發展商獲取泥土，進行填海工程。然而，如果發展商認為從海上或其他途徑獲取泥土更為經濟，則可另交投標書。

投標章程規定，發展商須在六十個月內，分期將碼頭投入運作，包括在四十八個月內將土地充分發展，以便能夠操作一個停泊處，及於五十四個月後，能夠操作兩個停泊處。

整個碼頭將於一九九三年全面投入服務，屆時將有三個停泊處，可同時容納三艘貨櫃船停泊，每年處理七十五萬個二十呎標準貨櫃單位。

在施工期間及在碼頭投入操作後，當局將實施嚴厲的環境管制，包括將要發展商保證，避免對碼頭及採泥區附近樓宇的業主或居民造成妨害或滋擾。

如果採用陸上的採泥區，所需的泥土將會直接卸下駁船，從而避免使用青衣島上的道路。

有關招標詳情，將刊載於明日（星期五）出版的政府憲報。

編輯注意：

一幅顯示第六號及七號貨櫃碼頭位置的圖片經已存放於新聞箱備取。

—完—

維園道新道路標記
駕車人士須要注意

來自北角擬經港島東區走廊前往九龍駕車人士，將須注意架空交通標誌，並在駛經城市花園後，選定適當的行車綫。

因為由星期一（九月二十八日）上午十時起，維園道將劃上一條新的「虛實白線」（即一條連續白線及一條斷續白線並排），分開前往中環及前往九龍的車輛。「虛實白線」將由港島東區走廊西面出口近屈臣道起，一直伸延至怡東酒店外之油站。

運輸署發言人表示：「因此，沿維園道最外之西行行車線行駛前往中環的車輛，將不能切入中綫，擠進前往九龍的車輛。實施這項措施，是為了確保前往中環的交通暢通無阻。」

他續說：「在港島東區走廊近油街及屈臣道處，已增設新的架空交通標誌，幫助駕車人士及早選擇適當的行車綫。事實上，駕車人士於未到達屈臣氏大廈前，應該已經選定行車綫。」

來自濟風街天橋或興發街之西行車輛，將須留意在維園道與港島東區走廊西行通道連接處附近新增之一段短雙白綫。

發言人說：「增設這條雙白綫之目的，是防止駕車人士於駛離連接處後，立刻便切線駛進維園道最外的行車綫，前往中環。」

他說：「當駛至維園道時，駕車人士應留意告士打道天橋附近增設的新路旁方向標誌，選定適當的行車綫，前往中環或九龍。」

「在告士打道天橋及油站附近的行車綫上，均設有指示目的地的路面標記，指導駕車人士。」

編輯注意：一幀顯示維園道新道路標記的簡圖，經由傳真機發放。

—完—

愛丁堡廣場北 臨時封閉措施

運輸署宣布：為方便舉行「暖流滬香江—海陸空逍遙遊」活動，介乎皇后碼頭與添馬艦總部之間的愛丁堡廣場北面，將於星期六（九月二十六日）上午十時至下午五時予以封閉，除緊急車輛外，禁止所有車輛行駛。

—完—

蔴埔坪監獄安裝新洗衣設備

建築署已批出一份價值九十六萬多元的合約，為大嶼山蔴埔坪監獄供應和安裝新洗衣設備。

新洗衣設備將替代現有的一套，安裝工程預料需時六個月完成，明年四月初啓用時，將可為蔴埔坪監獄和塘福中心的一千多名職員及囚犯洗濯衣服。

新設備每月最低限度可洗濯淨重二萬七千公斤的衣物，以配合不斷增加的需要

—完—

義勇軍周末演習

皇家香港軍團（義勇軍）將於本周末進行演習。

演習將於星期六（二十六日）正午至翌日正午於深井及大欖郊野公園進行，是項演習亦包括在深井灘頭作快艇登陸演習。

—完—

往沙地特快專遞服務網
周一擴展至另三個城市

郵政署今(星期四)日宣布：往沙地亞拉伯的特快專遞服務網，將由星期一(二十八日)現時的二十四個城市，再擴展至另外三個城市，分別是亞薩、吉贊及塞卡凱。

將享有特快專遞服務的二十七個沙地亞拉伯的城市如下：

艾卜哈	朱拜勒	亞薩
朱拜勒辛內雅	亞爾比克利雅	胡拜爾
亞爾卡利茲	卡密斯穆薩特	亞爾梅德納
麥加	亞爾巴哈	麥地那
阿拉斯	利雅得	巴古拉斯
塞卡凱	布萊達	泰布克
達曼	塔伊夫	宰赫蘭
尤寧扎	吉贊	延布
哈伊勒	延布辛內雅	吉達

特快專遞服務是一項傳送商業文件、樣本及商品前往海外的快捷而可靠的方法，並可免費提取郵件。

市民如欲查詢有關往沙地亞拉伯特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話：五—八四七一—〇八。

—完—

政府擬訂發展策略
以安定繁榮為目標

地政工務司班禮士在布魯塞爾說，香港政府的策略計劃必須以中英聯合聲明載明的、安定繁榮等目標為基礎。

班氏在星期三出席比利時香港協會午餐會議時發言，指出為了達到這些目標，香港一定要確保商業繼續昌盛，環境及市民的生活質素得以改善，並確保香港成為中國的特別行政區後，仍然被未來的主權國（中國）所重視及尊重。

班氏在簡略描述香港戰後的發展時，特別強調新市鎮的建設，之後他概括的談及一些正在考慮進行的大型公共和私營計劃。

談及擴建青洲碼頭及其他深海停泊處計劃，班氏說，經青洲碼頭處理的貨品，本港的進出口一貫佔了最大的比數，但直至最近，中國的現代化計劃已經改變了這個比例。

香港的出口主要是在科技和價值方面有所增加，而非在數量方面，而經香港的中國轉口貿易價值亦已由一九八〇年的一百三十億三千六百萬美元，增至去年的九百二十四億九千一百萬元。

他說，中國使用香港貨櫃碼頭量每年增加百分之二十七，而對華貿易的增長將使香港需及早擴展其貨櫃碼頭設施。

班氏亦談及新機場的計劃，及所需的大量基本建設。他說政府已決定開始一項主要發展研究，以擬定機場及港口發展的各项選擇，作為一個經濟構思。

在市區重建方面，班氏說這是香港另一項優先處理的主要事項，其目的在令居住環境與新市鎮的標準拉近。

他說：「發展市區的整體計劃現正在擬備中，同時當局亦正籌備一個由政府擁有，但卻以商業手法經營的土地發展公司，以便與私營部門攜手進行重建計劃。」

——完——

新任政務專員談灣仔狀況

灣仔政務專員周守信今日（星期四）訪問軒尼詩道循道衛理中心，了解區內團體運作的情況。

周守信是在本月初調任灣仔政務專員，在今日的訪問完畢後，他表示這類訪問對他的工作很有幫助，使他能獲得關於區內問題及狀況的第一手資料。

他並說灣仔是本港發展最迅速的地區之一，他獲委任為灣仔政務專員，非常興奮。

他補充說：「現時灣仔正從一個市區舊區蛻變為繁忙的商業區，本人能在這個時刻參與管理灣仔的工作，覺得極具挑戰及感到高興。」

他指出正如其它各區一樣，灣仔區內存有不少待解決的問題，包括交通擠塞、環境衛生及大廈管理事宜，以及區內的露宿者及無牌小販等。

他強調說：「雖然政務處不能夠一朝一夕解決這些問題，但必會盡力加以改善。」

他指出，灣仔區年底會成立大廈管理統籌小組，由房屋事務經理領導，相信屆時小組定能協助改善區內私人樓宇的管理。

談及區內的居民，周氏稱，他與區議員及分區委員會委員曾經數次會面，他們對區內事務的關注及熱誠，令他留下深刻印象，他期待在未來的日子裏與這些人士緊密合作。

周守信說，政務處現時正全力推行選民登記運動，居民對運動的反應良好，從八月中運動開始以來，政務處已收回五千多份新登記表格。

編輯注意：

灣仔政務專員周守信訪問循道衛理中心的照片，經由傳真機發放。

新聞業專題研討會開始報名

職業訓練局新聞業訓練委員會將於一九八七年十月十九日至十一月六日，舉辦一個新聞業專題研討會，歡迎新聞從業員參加。

研討會為期三周，課程分為多個主題單元，如無暇參加全部課程，亦可選擇個別主題報名。

研討會共分十三項主題，包括為期三日之普通話課程，為期一天的新聞翻譯、新聞訪問竅門、中文或英文編輯技巧、經濟新聞採訪及編輯、新聞法律、新聞部專業管理、新聞報導的法律限制等等。

職業訓練局撥出共二萬元津貼該項課程，因此學費只收一百五十元。而選擇個別主題報名，費用為每日十元。截止報名日期為十月五日。

查詢詳情，可於辦公時間，致電五十八九三二三四一內線二八三，與新聞業訓練委員會秘書聯絡。

—完—

觀塘兒童合唱團周日舉行音樂會

觀塘兒童合唱團，將於本星期日（廿七日）在大會堂音樂廳舉行周年音樂會。

二百多名來自合唱團的預備團、初級團、中級團和高級團的團員，將攜手演出，獻唱中外歌曲二十多首。

演唱的歌曲將包括歐洲的古典及民歌作品，還有中國民謠及本港作曲及填詞家的作品。

音樂會於晚上八時開始，門票分十元、十五元、二十元及廿五元四種，現仍有小量在大會堂藥房發售。

觀塘兒童合唱團在一九七八年成立，曾多次參加各社區、社團、學校和電視台等機構舉辦的各個藝術節、慈善活動及綜合性節目的演出。

觀塘區議會自一九八一年起，一直有贊助該團的發展經費。

—完—

十二

海灘水質級別公布

環境保護署今日（星期四）公布最近本港所有泳灘的細菌水質級別。

環保署是根據定期監察泳灘所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的水質級別。該數據是過去兩個半月內，連續五次抽樣檢驗所得的中位數。

該署發言人說，有些泳灘的水質級別可能在每次公布時有所變更；這是細菌水質自然變動現象。因為雨水及潮汐會增加或減少游泳範圍內的污染。不過，水質級別可指出本港泳灘近期細菌污染的情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質的級別的訂定方法如下：

A 級顯示在一百毫升的海灘水中含有零至九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質屬良好。

B 級顯示在一百毫升的海灘水中含有一百至九百九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質被認為可接受。

C 級顯示在一百毫升的海灘水中含有一千個或以上大腸桿菌（中位數）——水質屬於惡劣。

發言人說，決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受而定，通常來說，一個泳灘若經常地被列為C級，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。同樣地，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上，這樣做是符合世界衛生組織的建議。

以下是環保署今日及兩周前所公布本港各泳灘水質的級別：

地區	泳灘	九月十日所公布的級別	九月廿四日所公布的級別
香港島	大浪灣	A	A
	春坎角	B	B
	深水灣	A	A
	夏萍灣	A	A
	中灣	B	B
	淺水灣	B	B
	石澳	A	A
	南灣	A	A
	聖士提反灣	A	A
	龜背灣	A	B
	赤柱正灘	B	B
	石澳後灘	B	B
	* 土地灣	A	A
	離島區	上長沙	A
下長沙		B	B
* 愉景灣		A	A
洪聖爺		A	A
觀音灣		A	A
塘福		B	B
蘆薈城		A	A
貝澳		B	B
銀礦灣		C	C
長洲東灣		A	A
* 東澳		A	A
西貢區	露營灣	A	A
	大清水第一灣	B	B
	大清水第二灣	A	A
	廈門灣	A	A
	橋咀灣	A	A
	白沙洲	A	A
	銀綫灣	B	B
	三星灣	A	A

荖灣區

釣魚灣	近水灣	更生灣	雙仙灣	海美灣	麗都	汀九	馬灣東灣	舊咖啡灣	新咖啡灣	青山灣	嘉道理灣	蝴蝶灣
C	C	B	A	B	B	B	A	C	B	C	B	B
C	C	B	A	B	B	B	A	C	C	C	B	B

屯門區

(*非憲報公布的海灘)

環保署發言人對今次泳灘水質級別轉變的情況作解釋說，新咖啡灣由B級轉為C級，該泳灘位於舊咖啡灣毗鄰，間歇性地受到屯門河的污染物所影響。該泳灘在今個泳季的普遍級別是B級，最近的水質下降，可能由於在抽樣檢驗水質期間的潮汐及風向，使到屯門河對泳灘的影響增加。

龜背灣由A級轉為B級，原因是受到灘後地區溪流的小量污染。該泳灘細菌水質級別的正常變動，乃介乎A級或B級之間。

—————

編輯注意：

進一步查詢可致電三一七二一一零四四署理首席環境保護主任(水質政策)黎邦懷。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

港督北京三日訪問
將論及政檢綠皮書

港督衛奕信爵士今（星期三）晨說，他往北京訪問的三日行程中，將與中國高級官員討論多項問題，其中包括政檢綠皮書的問題。

他在機場向記者發表談話時說，他將向中國官員解釋「為綠皮書作出決定的時間還未到」。

「我會解釋，我們正在進行一項十分謹慎的工作，同時，香港政府並不會推動任何意見。」

他說：「我們一直真正嘗試去探求香港人的意見為何，包括那些公開發表言論的及所謂沉默的大多數。」

衛爵士說，往北京訪問，乃依循尤德爵士所建立的訪問模式安排，而且非常重要，以維持「與負責香港事務的高級中國官員之間的此類非正式接觸。」

「我是應外交部副部長周南之邀往中國的，我預期亦將會見國務委員姬鵬飛、李后先生（港澳辦公室副主任）、魯平先生（港澳辦公室副主任）及柯在鏢大使。」

衛爵士說，雖然議程未定，但他將與中國官員討論關乎香港與中國之間的關係，以及中英聯合聲明履行落實之整體問題。

在機場送行的還有行政局首席議員鍾士元爵士、立法局首席議員鄧蓮如、新華社香港分社副秘書長喬宗淮及布政司霍德、衛奕信爵士夫人及他們的兒子安德。

陪同衛爵士離港的是他的私人秘書賀理。

—————

編輯注意：港督離港的圖片經由傳真機發放。

—完—

附一